

MANUALE D'USO

FRULLATORE

IT

INSTRUCTION MANUAL

BLENDER

EN

MANUEL D'UTILISATION

MIXEUR

FR

BEDIENUNGSHANDBUCH

STANDMIXER

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

BLENDER

NL

MANUAL DE USO

LICUADORA

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

LIQUIDIFICADOR

PT

BRUKSANVISNING

MIXER

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

БЛЕНДЕР

RU

BRUGERVEJLEDNING

BLENDER

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BLENDER KIELICHOWY

PL

KÄYTTÖOPAS

TEHOSEKOITIN

FI

BRUKSANVISNING

BLENDER

NO

دليل التعليمات  
الخلاط

AR

smeg

Informazioni importanti per l'utente  
Important information for the user  
Informations importantes pour l'utilisateur  
Wichtige Informationen für den Benutzer  
Belangrijke informatie voor de gebruiker  
Información importante para el usuario  
Informações importantes para o utilizador  
Viktig information för användaren  
Важная информация для пользователя  
Viktig information til brukeren  
Ważne informacje dla użytkownika  
Tärkeitä tietoja käyttäjälle  
Viktig informasjon for brukere  
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise  
Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности /  
Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving  
Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvas  
Bekrivelse / الوصف



Use / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning /  
Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /  
Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza  
e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание  
/ Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito /  
Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité Sicherheitshinweise  
/ Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad Advertências de segurança  
/ Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger  
/ Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset /  
Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información  
/ Informação / Information / Информация / Informacja / Tietoä /  
Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões  
/ Råd / Рекомендация / Forslag / Porada /  
Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlich für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenadas com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

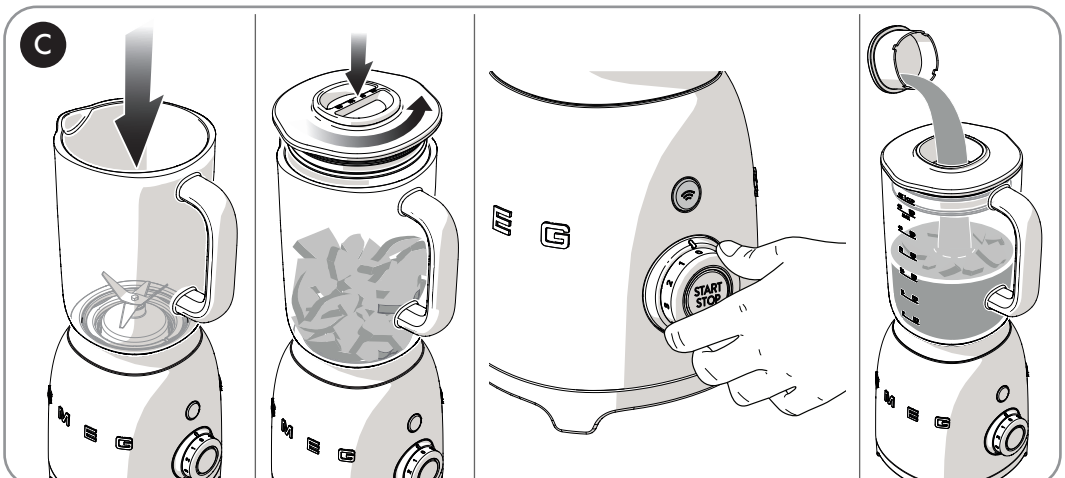
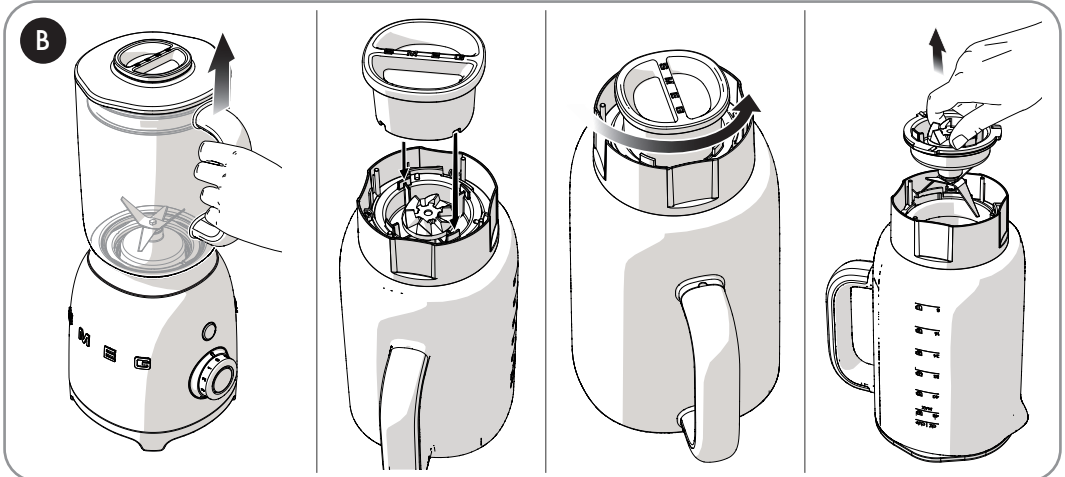
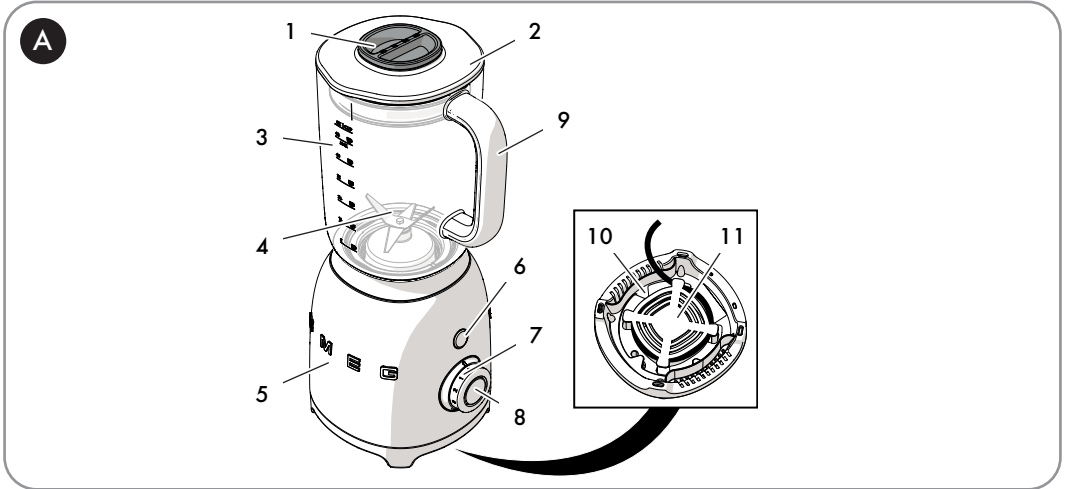
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





# 1 Sicherheit

## 1.1 Grundlegende

### Sicherheitshinweise.

Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise, um den sicheren Gebrauch des Geräts zu gewährleisten:

- Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes diese Bedienungsanleitung genau durch.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Gerät, dessen Stromkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Stromkabel oder der Netzstecker Schäden aufweisen oder nachdem das Gerät zu Boden gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, kontaktieren Sie hinsichtlich des Austausches den technischen Kundendienst.
- Das Stromkabel ist absichtlich kurz, um Unfälle zu vermeiden. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Schützen Sie das Stromkabel vor dem Kontakt mit spitzen Kanten.
- Ziehen Sie niemals an dem Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe von eingeschalteten Gas- oder Elektroherden, in den Backofen oder in die Nähe von Wärmequellen.
- Dieses Gerät verfügt über ein ausschließlich funktionelles Erdungssystem.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät alleine zu reparieren. Im Falle einer Störung lassen Sie es nur von einem qualifizierten Techniker reparieren.
- Modifizieren Sie das Gerät niemals.
- Versuchen Sie niemals, Flammen oder einen Brand mit Wasser zu löschen. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und decken Sie die Flamme mit einer Abdeckung oder einer Decke aus nicht brennbarem Material zu.
- Vermeiden Sie während des Betriebs den Kontakt mit den sich bewegenden Geräteteilen. Während des Betriebs müssen Hände, Haare, Kleidungsstücke und Küchenbesteck/-geräte von den in Bewegung stehenden Teilen fern gehalten werden, um Schäden an Personen und/oder am Gerät zu verhindern.
- Bei der Handhabung, der Entleerung und während der Reinigung des Behälters sehr vorsichtig sein.
- Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, wenn es nicht benutzt wird oder nicht beaufsichtigt ist oder im Falle einer Störung.
- Das Gerät vor dem Einbau und Ausbau der Zubehörteile immer vom Stromnetz trennen.
- Das Gerät vor den Reinigungsvorgängen immer vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.
- Verwenden Sie den Standmixer nicht ohne Deckel.
- Überprüfen Sie, ob der Deckel fest verschlossen ist, bevor Sie den Standmixer anschalten.
- Füllen Sie den Standmixer nicht zu sehr (maximal 1,5 Liter).
- Verwenden Sie den Standmixer nicht in Kombination mit Teilen oder Zubehör von anderen Herstellern.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des Herstellers. Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, könnte zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen an Personen führen.
- Stellen Sie den Standmixer nur auf trockene und ebene Oberflächen.
- Den Standmixer nicht in Betrieb setzen, wenn er leer ist, um die Messerbaugruppe nicht unwiderruflich zu beschädigen.
- Verwenden Sie den Standmixer, um Gegenstände darin aufzubewahren. Der Standmixer sollte vor und nach dem Gebrauch leer sein.



# Hinweise

- Heiße Flüssigkeiten sollten auf Raumtemperatur abkühlen, bevor sie in den Standmixer eingefügt werden.
- Um das Verletzungsrisiko zu senken und um den Standmixer nicht zu beschädigen, dürfen niemals Hände oder Küchenhelfer, wie Besteck, in den Behälter des Standmixers eingeführt werden, während dieser in Betrieb ist. Es kann ein Schaber aus Holz oder Plastik verwendet werden, aber nur wenn der Standmixer ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder scharfe Gegenstände, um den Behälter des Standmixers zu reinigen oder Reste daraus zu entfernen.
- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung im Umgang mit Elektrogeräten haben, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen, der für deren Sicherheit verantwortlich ist, verwenden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Anweisungen für eine ordnungsgemäße Reinigung des Geräts sind im Abschnitt „Reinigung und Wartung“ angeführt.

## 1.2 Anschluss des Geräts

Stellen Sie sicher, dass die Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit denen auf dem Kenndatenschild am Geräteboden angeführten übereinstimmen.

Bei Nichtübereinstimmung der Steckdose und des Gerätesteckers kontaktieren Sie den technischen Kundendienst, um einen Austausch vornehmen zu lassen.

## 1.3 Zweckdienlicher Gebrauch

Die Missachtung der Sicherheitshinweise und die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts und Verletzungen von Personen führen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist. Das Gerät kann zum Mischen, Mixen verschiedener Zutaten sowie zum Eiswürfel zerkleinern verwendet werden. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder mit Fernbedienungssystemen vorgesehen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Bereichen verwenden.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im häuslichen Bereich oder ähnlichem bestimmt, wie:
  - im Küchenbereich für das Geschäftspersonal, in Büros und in anderen Arbeitsbereichen;
  - in Frühstückspensionen und Agrotourismen;
  - von Gästen in Hotels, Motels und Wohnkomplexen.
- Sonstige Verwendungen wie in Restaurants, Bars und Cafés sind als unsachgemäß anzusehen.

## 1.4 Haftung des Herstellers

Der Hersteller haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf die folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- die zweckwidrige Verwendung des Gerätes.
- die Missachtung der Informationen in der Bedienungsanleitung.
- unbefugte Änderungen auch nur einzelner Gerätekomponenten.
- die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.
- die Missachtung der Sicherheitshinweise.



Diese Anleitungen aufbewahren. Wenn das Gerät an andere Personen weitergegeben wird, muss auch diese Gebrauchsanleitung beigelegt werden.

Diese Anleitungen können von der Smeg-Website „[www.smeg.com](http://www.smeg.com)“ heruntergeladen werden.

## 1.5 Entsorgung

Die elektrischen Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.



**Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

- Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen bei den vom Land vorgesehenen Sammelstellen vom Hausmüll getrennt entsorgt werden. Durch eine sachgemäße Entsorgung werden Umweltschäden und Gefahren für die Gesundheit von Personen vermieden. Für weitere Informationen über die Entsorgung von Altgeräten wenden Sie sich an die Kommunalverwaltung, an das Entsorgungsamt oder an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

## 2 Beschreibung des Geräts (Abb. A)

- 1) Dosierkappe
- 2) Deckel mit Einfüllöffnung
- 3) Behälter ohne BPA für 1,5 Liter
- 4) Entfernbarer Messerbaugruppe
- 5) Motorbasis
- 6) Pulse Knopf
- 7) Bedienknebel
- 8) START/STOP Knopf
- 9) Griff
- 10) Kabelstauraum
- 11) Typenschild

### 2.1 Typenschild (Abb. A)

Das Typenschild (11) enthält technische Daten sowie die Seriennummer und das Prüfzeichen. Das Typenschild auf keinen Fall entfernen.

### 2.2 Vor dem ersten Gebrauch



#### Stromschlaggefahr

Stecken Sie den Netzstecker in eine mit den gesetzlichen Vorschriften konforme und vorschriftsmäßig geerdete Steckdose.

- Verändern Sie niemals die Erdung.
  - Verwenden Sie keine Adapter.
  - Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
  - Die Missachtung dieser Vorschriften kann zu Tod, Brand oder Elektroschock führen.
- Entfernen Sie alle Etiketten und Aufkleber vom Standmixer und reinigen Sie die Motorbasis mit einem feuchten Tuch.
  - Den Behälter vom Standmixer entfernen.



# Beschreibung

- Die Messerbaugruppe vom Standmixer entfernen (siehe „3.1 Wie die Messerbaugruppe entfernt wird (Abb. B)“).
- Sorgfältig reinigen und abtrocknen (siehe „4.2 Reinigung des Behälters und der Messerbaugruppe“).



## Gefahr einer unerwünschten Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass der Standmixer von der Steckdose getrennt ist, bevor die Messerbaugruppe montiert oder entfernt wird.

## 2.3 Beschreibung der Teile (Abb. A)

### Dosierkappe (1)

Kann verwendet werden, um die Zutaten zu dosieren und um die Messerbaugruppe von der Basis des Behälters abzuschrauben. Siehe „3.1 Wie die Messerbaugruppe entfernt wird (Abb. B)“.

### Deckel mit Einfüllöffnung (2)

Der Deckel mit Dichtung verschließt den Behälter des Standmixers. Über die mittige Einfüllöffnung können Zutaten in aller Sicherheit hinzugefügt werden, während der Standmixer in Betrieb ist.

### Behälter für 1,5 Liter (3)

Behälter ohne BPA, mit Ausgießer und Messskala für Liter und Tassen. Fassungsvermögen mindestens 0,25 Liter (1 Tasse) und maximal 1,5 Liter (6 Tassen).

### Messerbaugruppe (4)

Die entfernbare Messerbaugruppe aus rostfreiem Stahl kann Eiswürfel zerkleinern oder Shakes, Frappés, Cocktails usw. zubereiten.



## Scharfe Messer Schneidefahr

- Vermeiden Sie es, die Messer mit den Händen zu berühren.
- Die Messerbaugruppe darf nur mithilfe der Dosierkappe entfernt werden, wie im Abschnitt „3.1 Wie die Messerbaugruppe entfernt wird (Abb. B)“ beschrieben.



- Das Zubehör, das mit den Lebensmitteln in Berührung kommen kann, ist aus Materialien gefertigt, die den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.
- Um Schäden am Gerät zu vermeiden, verfügt der Standmixer über eine Sicherheitssperre, die den Betrieb beendet, sobald der Behälter entfernt wird. Zusätzlich verfügt er über einen Motorschutz, der sich im Falle einer Überlastung einschaltet.

## 2.4 Beschreibung der Bedienelemente

### Pulse Knopf (6)

Diese Funktion ermöglicht es, mit Höchstgeschwindigkeit zu mixen.

### Bedienknebel (7)

Der Drehknebel ermöglicht es, eine der vier manuellen Geschwindigkeiten auszuwählen oder die beiden voreingestellten Programme zu aktivieren: Smoothie und Eiscrusher.

Nähere Informationen zur einzustellenden Geschwindigkeit unter „3.4 Empfehlungen für die Geschwindigkeitsauswahl“.

### START/STOP Knopf (8)

Der Knopf ermöglicht es, den Standmixer zu starten/stoppen.





## 3 Gebrauch

### 3.1 Wie die Messerbaugruppe entfernt wird (Abb. B)

- Den Griff (9) festhalten und den Behälter des Standmixers nach oben ziehen. Den Deckel (2) vom Behälter und die Dosierkappe (1) vom Deckel entfernen.
- Den Behälter umdrehen und ihn auf einer ebenen Oberfläche abstellen. Den unteren Teil der Dosierkappe (1) in die Basis der Messerbaugruppe einführen.
- Die Dosierkappe (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Messerbaugruppe (4) von der Basis des Behälters abschrauben. Die Messerbaugruppe (4) von Hand von der Basis des Behälters entfernen.
- Die Teile wie im Kapitel „4 Reinigung und Wartung“ beschrieben spülen.
- Alle Teile wie im Kapitel „4 Reinigung und Wartung“ beschrieben sorgfältig abtrocknen und die Messerbaugruppe wieder in die Basis des Behälters einsetzen, indem die oben genannten Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge ausgeführt werden. Sicherstellen, dass die Messerbaugruppe korrekt in ihr Gehäuse eingesetzt wurde.

### 3.2 Gebrauchsanweisung des Standmixers (Abb. C)

- Den Behälter des Standmixers in die Motorbasis einsetzen.
- Die Zutaten in den Behälter geben, dabei Acht geben, dass die Höchstfüllmenge (1,5 Liter/6 Tassen) nicht überschritten wird.
- Den Deckel (2) mit der Dosierkappe (1) auf den Behälter aufsetzen. Sicherstellen, dass der Deckel fest verschlossen ist.
- Den Netzstecker des Standmixers an die Steckdose anschließen. Die rote LED leuchtet auf, um das Vorhandensein von Spannung anzuzeigen.
- Die gewünschte Geschwindigkeit oder

ein voreingestelltes Programm mit dem Bedienknebel (7) auswählen. Es kann auch der **PULSE** Knopf gedrückt werden, um das Produkt von Hand zu starten.



Der **PULSE** Knopf kann allein oder in Kombination mit den Geschwindigkeiten 1 bis 3 verwendet werden, um die Höchstgeschwindigkeit zu erreichen.

- Den **START** Knopf drücken, um mit dem Mixen zu beginnen. Konsultieren Sie die Tabelle „3.4 Empfehlungen für die Geschwindigkeitsauswahl“ für nähere Informationen zu der geeigneten Geschwindigkeit.



Die Geschwindigkeiten 1 bis 4 ermöglichen ein konstantes Mixen. Der Betrieb kann mit dem **STOP** Knopf unterbrochen werden.

Die Geschwindigkeit kann jederzeit während des Mischvorgangs verändert werden.



#### Wichtig

- Die Geschwindigkeiten 1-4 sollten nicht länger als eine Minute durchgehend verwendet werden.
- Wenn der Behälter des Standmixers fast oder ganz voll ist, empfiehlt es sich, die Hand auf den Deckel des Standmixers zu legen, um ein Verrutschen während des Betriebs zu verhindern.
- Während des Mischvorgangs können weitere Zutaten hinzugefügt werden, indem die Dosierkappe entfernt wird und die Zutaten durch die Einfüllöffnung eingefüllt werden.



## Gefahr

Der Standmixer ist nicht zum Mixen oder Zerkleinern von trockenen Lebensmitteln bestimmt. Trockene Lebensmittel nur und ausschließlich mit einer ausreichenden Menge an Flüssigkeit einfügen, um eine Überhitzung des Standmixers und die unwiderrufliche Beschädigung der Messerbaugruppe zu vermeiden.

- Am Ende des Mischvorgangs, wenn eine Geschwindigkeit zwischen 1 und 4 ausgewählt wurde, den **STOP** Knopf drücken, den Bedienkneble auf '0' stellen und den Stecker des Standmixers aus der Steckdose ziehen. Wenn ein voreingestelltes Programm ausgewählt wurde, hält das Gerät automatisch an (für nähere Informationen konsultieren Sie den Abschnitt „3.3 Funktionen“).



## Löschen/Unterbrechen der Mischzyklus

Es ist möglich, den Mischzyklus jederzeit zu löschen oder zu unterbrechen, indem der **START/STOP** Knopf gedrückt wird.

## 3.3 Funktionen



### Sicherheitssperre

Der Standmixer besitzt eine Sicherheitssperre, die den Standmixer automatisch ausschaltet, sobald der Behälter des Standmixers entfernt wird. Zusätzlich verfügt er über einen Motorschutz, der sich im Falle einer Überlastung einschaltet.



### Stufenweises Startsystem (Smooth Start)

Beim Start des Geräts erhöht sich die Geschwindigkeit stufenweise, bis die eingestellte Geschwindigkeit erreicht ist. Auf diese Weise werden Schäden am Gerät und an den Küchenhelfern und das Austreten der Zutaten vermieden, was eine bessere Mischung gewährleistet.

Die Smooth-Start-Funktion funktioniert nur, wenn eine Geschwindigkeit zwischen 1 und 4 gewählt wurde und funktioniert nicht mit dem **PULSE** Modus oder mit den Programmen **EISCRUSHER** oder **SMOOTHIE**.

### PULSE Funktion

Durch Drücken des **PULSE** Knopfes arbeitet der Standmixer bei maximaler Geschwindigkeit.

Wird der Knopf wieder losgelassen, stoppt das Gerät unverzüglich. Es wird eine Mindestmenge von 100 g empfohlen; weiterhin sollte nicht länger als fünf Sekunden durchgehend gemixt werden.



Die Funktion **PULSE** funktioniert nicht in Kombination mit den Programmen **EISCRUSHER** oder **SMOOTHIE**.



## Programme Eiscrusher und Smoothie

Die voreingestellten Programme 'Eiscrusher' und 'Smoothie' passen die Geschwindigkeit automatisch an, um das Mischen in einer voreingestellten Standard-Zeit zu optimieren und sich anschließend automatisch abzuschalten.




Wenn man eines der beiden voreingestellten Programme wählt, nachdem der **START** Knopf gedrückt wurde, beginnt der Standmixer automatisch zu arbeiten und die LED der zentralen Taste leuchtet auf, um den aktiven Zyklus anzuzeigen.

Das Programm **EISCRUSHER** (voreingestellte Dauer 50 Sekunden), das mit heftigen und kurzen Impulsen funktioniert, eignet sich zum Mixen von Eiswürfeln oder tiefgefrorenem Obst.

Das Programm **SMOOTHIE** (voreingestellte Dauer 60 Sekunden) eignet sich zum Mixen von Früchten, Eis oder Joghurt und zur Zubereitung von dickflüssigen und cremigen Shakes.

DE

## 3.4 Empfehlungen für die Geschwindigkeitsauswahl

Geschwindigkeit	Zubereitung
 <b>PULSE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eiswürfel</li> <li>• Fleisch</li> <li>• Option Automatische Reinigung („4.3 Gebrauch der Option Automatische Reinigung“).</li> </ul>
<b>1 oder 2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mousse/Sorbets</li> <li>• Flüssiger Teig/Salatdressing</li> <li>• Gemischte Eisgetränke</li> </ul>
<b>3 oder 4</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Samtsuppen/Suppen</li> <li>• Schlagsahne</li> <li>• Frappés/Shakes</li> <li>• Pesto/Frucht- oder Gemüsepuée</li> </ul>
 <b>SMOOTHIE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Shakes und Frappés</li> <li>• Shakes mit gefrorenen Früchten</li> </ul>
 <b>EISCRUSHER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eiswürfel</li> <li>• Zerkleinerte/s, gefrorene/s Früchte/Gemüse</li> </ul>



Die in der Tabelle angegebenen Geschwindigkeiten sind Richtwerte. Sie können je nach Rezept und verwendeten Zutaten variieren.



## Empfehlungen für den Gebrauch des Standmixers

- Die besten Ergebnisse erhält man, wenn die Lebensmittel vor dem Mixen in Würfel geschnitten werden.
- Die Funktion **PULSE** nicht länger als 5 Sekunden verwenden. Es könnte notwendig sein, den Betrieb zu unterbrechen, um die Zutaten, die sich längs der Behälterwand des Standmixers gesammelt haben, mit einem Schaber unter die Masse zu heben.
- Wenn flüssige und trockene Zutaten gemeinsam gemixt werden, empfiehlt es sich, zuerst die flüssigen Zutaten einzufüllen und anschließend die trockenen hinzuzufügen.
- Eventuelle harte Teile von den zu mixenden Zutaten entfernen (z. B. Kerngehäuse oder Obstkerne, Knochen von Fleisch und ähnlichem).
- Essensreste sollten nicht zu lange im Inneren des Behälters oder auf der Messerbaugruppe trocknen, da es sehr schwer sein könnte, diese wieder zu entfernen. Wenn es nicht möglich ist, die Essensreste sofort zu entfernen, etwas warmes Wasser hinzufügen und einweichen lassen.
- Keine warmen Speisen mixen. Vor dem Mixen die Speisen auf Zimmertemperatur abkühlen lassen.

## 4 Reinigung und Wartung



### Unsachgemäßer Gebrauch. Stromschlaggefahr

- Stellen Sie sicher, dass der Standmixer von der Steckdose getrennt ist, bevor die Messerbaugruppe montiert oder entfernt wird.



### Unsachgemäßer Gebrauch. Gefahr von Schäden an den Oberflächen.

- Das Gerät nicht mit einem Dampfstrahl reinigen.
- Bei der Reinigung von Metallflächen (z.B. eloxierte, mit Nickel behandelte oder verchromte Flächen) verwenden Sie keine chlor-, ammoniak- oder bleichmittelhaltigen Reinigungsprodukte.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel (z. B. Scheuerpulver, Fleckenlöser und Metallschwämme).
- Verwenden Sie keine rauen oder scheuernden Materialien bzw. scharfkantigen Metallschaber.

### 4.1 Reinigung der Motorbasis

Um die Oberflächen in bestem Zustand zu erhalten, sollten sie nach jedem Gebrauch und nachdem sich das Gerät abgekühlt hat, gereinigt werden. Reinigen Sie die Oberflächen mit einem weichen und feuchten Tuch und neutralen Reinigungsmitteln.

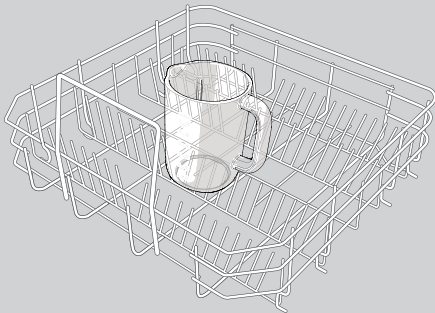


## 4.2 Reinigung des Behälters und der Messerbaugruppe

- Den Behälter und die Dosierkappe mit warmem Wasser und Seife oder in der Geschirrspülmaschine reinigen.



Der Behälter des Standmixers kann nach Entfernen der Messerbaugruppe im Geschirrspüler gespült werden, darf jedoch nicht auf den Kopf gestellt werden. Die Messerbaugruppe kann mit warmem Wasser und Seife, NIEMALS im Geschirrspüler gespült werden.



### Scharfe Messer Schneidefahr

- Vermeiden Sie es, die Messer mit den Händen zu berühren.
- Die Messerbaugruppe darf nur mithilfe der Dosierkappe entfernt werden.

## 4.3 Gebrauch der Option Automatische Reinigung

Der Standmischerbehälter und die Messerbaugruppe können mit der Option der automatischen Reinigung gereinigt werden.

- 1) Den Behälter mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel füllen.
- 2) Drehen Sie den Bedienknebel auf Position 1.
- 3) Drücken Sie den **START** Knopf.
- 4) Drücken Sie den **PULSE** Knopf für nicht länger als 2 Sekunden am Stück. Wiederholen Sie diesen Vorgang etwa zehn Mal.
- 5) Den Behälter entfernen, leeren und auswaschen.
- 6) Trocknen Sie ihn sorgfältig ab.

## 4.4 Reinigung der anderen Teile des Standmixers

Der Deckel des Standmixers und die Dosierkappe können mit warmem Wasser und Seife oder in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Sicherstellen, dass sie vollständig getrocknet sind, bevor sie wieder in den Standmixer eingesetzt werden.



# Reinigung und Wartung

## 4.5 Was tun, wenn...

Problem	Ursache	Lösung
<b>Der Motor startet nicht.</b>	Der Motor ist überhitzt.	Das Gerät von der Stromversorgung trennen. Den Motor abkühlen lassen.
	Der Netzstecker sitzt nicht korrekt in der Steckdose.	Den Netzstecker an die Steckdose anschließen. Keine Adapter oder Verlängerungskabel verwenden. Prüfen, ob der Hauptschalter eingeschaltet ist.
	Das Kabel ist defekt.	Einen autorisierten Kundendienst kontaktieren.
<b>Der Standmixer vibriert.</b>	Die Stromversorgung ist ausgefallen.	Prüfen, ob der Hauptschalter eingeschaltet ist.
	Der Standmixer steht nicht auf einer stabilen Oberfläche.	Den Standmixer auf eine stabile und ebene Oberfläche stellen.
	Die Antirutschfüße sind abgenutzt.	Füße durch den autorisierten Kundendienst austauschen lassen.
<b>Der Standmixer schaltet sich ein, aber die Messerbaugruppe dreht sich nicht.</b>	Die Geschwindigkeit ist zu hoch oder die Belastung ist zu stark.	Eine niedrigere Geschwindigkeit einstellen und prüfen, ob der Behälter zu voll ist.
<b>Der Standmixer hält während des Betriebs an.</b>	Der Behälter wurde nicht richtig in seine Basis eingesetzt.	Den Behälter entfernen und ihn korrekt in seine Basis einsetzen.
<b>Die rote LED blinkt in regelmäßigen Abständen.</b>	Der Motor ist überhitzt.	Vom Stromnetz trennen Und den Motor abkühlen lassen.
<b>Der Standmixer hält während des Betriebs an und die weiße LED blinkt.</b>	Der Behälter ist nicht korrekt in die Basis eingesetzt.	Die Position des Behälters auf der Basis überprüfen.
<b>Der Standmixer hält während des Betriebs an und die weiße LED blinkt.</b>	Die Messer könnten verklemmt sein.	Den Stecker herausziehen und die Messer mithilfe eines Spatels freimachen.



Falls das Problem nicht behoben wurde oder andersartige Defekte auftreten, den nächstgelegenen Kundendienst verständigen.



## 5 Rezepte

### Früchtemix

#### Zutaten:

- 2 entkernte und in Würfel geschnittene Nektarinen (oder eingelegt)
- 125 g tiefgefrorene Himbeeren
- 125 g tiefgefrorene Erdbeeren
- 125 ml Orangensaft
- 125 ml Apfelsaft

#### Zubereitung

- 1) Die Nektarinstücke und alle Säfte in den Standmixerbehälter füllen.
- 2) Die tiefgefrorenen Früchte hinzufügen.
- 3) Den Bedienknebel auf das Programm **Smoothie** drehen und das Gerät mit dem **START** Knopf starten.
- 4) Für 40 Sekunden laufen lassen.

### Sojamilch

#### Zutaten für 1 Liter Sojamilch:

- 100 g gelbe Sojabohnen
- 1,4 Liter Wasser

#### Zubereitung

- 5) 100 g gelbe Sojabohnen waschen und in kaltem Wasser einweichen lassen, dann zudecken und für 18-24 Stunden ruhen lassen.
- 6) Nach 24 Stunden die Sojabohnen gut auswaschen, abtropfen lassen und mit 400 g Wasser auf Geschwindigkeit **4** für 40 Sekunden mixen, bis eine homogene Creme entsteht.
- 7) In einem großen Topf 1 Liter Wasser fast zum Kochen bringen.
- 8) Die gemixten Sojabohnen hinzufügen und den eventuell entstandenen Schaum abschäumen. Ab dem Aufkochen 20 Minuten kochen lassen.
- 9) Den Herd ausmachen, den Topf mit geschlossenem Deckel für weitere 20 Minuten ruhen lassen.
- 10) Nach der Ruhezeit die Milch mithilfe eines Siebs und einem sterilen Leinentuch nach und nach filtern und in eine Flasche füllen.
- 11) Die Sojamilch nach Belieben mit Vanille, Honig, Malz, verschiedenen Sirups würzen und süßen.



# Rezepte

## Schlagsahne

### Zutaten:

500 g kalte Sahne

50 g Puderzucker

### Zubereitung

- 1) Die Sahne bei Geschwindigkeit **3** für ca. 30 Sekunden steif schlagen.
- 2) Den Betrieb mit dem **STOP** Knopf unterbrechen.
- 3) Den Puderzucker hinzufügen.
- 4) Die Geschwindigkeit auf **4** stellen und für 15 Sekunden bis zum Steifwerden des Gemisches schlagen.



Die Sahne kann auch ohne Puderzucker geschlagen werden. In diesem Fall die Geschwindigkeit **4** wählen und für 40 Sekunden verquirlen.

## Gemüsepüree

### Zutaten:

300 g Zucchini

100 g Wasser oder Brühe

### Zubereitung

- 5) Die Zucchini dämpfen und in Stückchen schneiden.
- 6) Die Gemüsestückchen in den Standmixer geben und bei Geschwindigkeit **4** für 45 Sekunden mixen, nach und nach ein wenig vom Wasser oder von der Gemüsebrühe hinzufügen, um eine homogene Creme zu erhalten.



# Informationen zur Entsorgung

GÜLTIG FÜR DEN DEUTSCHEN MARKT

Die folgenden Informationen zur Entsorgung ersetzen die Bestimmungen im Bedienungshandbuch mit Wirkung ab dem 01.01.2022

## • Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreter (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts. Vor der Entsorgung des Altgeräts müssen alle nicht eingebauten Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten vom Altgerät zu entfernen.

## • Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## • Rücknahmepflichten der Vertreter

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreter müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos. Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreter Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produzenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تماما مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.